

# Allgemeinverfügung des Bundesamtes für Gesundheit

über die Bewilligung von nach ausländischen technischen Vorschriften  
hergestellten Produkten nach Artikel 16c THG<sup>1</sup>

Nr. 1004

vom 26. August 2010

---

*Das Bundesamt für Gesundheit,*

gestützt auf Artikel 16c THG,

verfügt:

## **1. Bewilligung und Beschreibung des Lebensmittels**

**(Art. 8 Abs. 1 Bst. a VIPaV<sup>2</sup>)**

Kohlensäurehaltige Limonade, hergestellt nach italienischem Recht, die in Italien rechtmässig in Verkehr ist, darf in die Schweiz eingeführt bzw. in der Schweiz hergestellt und in Verkehr gebracht werden, auch wenn sie nicht den in der Schweiz geltenden technischen Vorschriften entspricht.

## **2. Ausländische Rechtserlasse, deren Vorschriften das Lebensmittel zu entsprechen hat (Art. 8 Abs. 1 Bst. b VIPaV)**

Das Lebensmittel hat den einschlägigen technischen Vorschriften der Europäischen Union (EU) und Italiens zu entsprechen. Massgeblich sind insbesondere folgende Rechtsakte:

Decreto ministeriale 27 febbraio 1996, n. 209<sup>3</sup> (Regolamento concernente la disciplina degli additivi alimentari consentiti nella preparazione e per la conservazione delle sostanze alimentari in attuazione delle direttive n. 94/34/CE, n. 95/34/CE, n. 94/36/Ce, n. 95/2/CE e n. 95/31/CE)

Decreto legislativo 25 gennaio 1992, n. 107<sup>4</sup> (attuazione delle direttive n. 88/388/CEE e n. 91/71/CEE relative agli aromi destinati ad essere impiegati nei prodotti alimentari ed ai materiali di base per loro preparazione)

Decreto legislativo 20 febbraio 2004, n. 51<sup>5</sup> (attuazione della direttiva n. 2001/111/CE relativa a determinati tipi di zucchero destinati all'alimentazione umana)

<sup>1</sup> Bundesgesetz vom 6. Oktober 1995 über die technischen Handelshemmnisse (SR **946.51**)

<sup>2</sup> SR **946.513.8**; Verordnung über das Inverkehrbringen von nach ausländischen technischen Vorschriften hergestellten Produkten und über deren Überwachung auf dem Markt (Verordnung über das Inverkehrbringen von Produkten nach ausländischen Vorschriften)

<sup>3</sup> Pubblicato nel S. O. alla Gazzetta Uff. n. 96 del 24 aprile 1996

<sup>4</sup> Pubblicato nel S. O. alla Gazzetta Uff. n. 39 del 17 febbraio 1992

<sup>5</sup> Pubblicato nel S. O. alla Gazzetta Uff. n. 49 del 28 febbraio 2004 – Supplemento Ordinario n. 30

Decreto del Presidente della Repubblica 19 maggio 1958, n. 719 in materia di disciplina igienica della produzione e del commercio delle acque gassate e delle bibite analcoliche gassate e non gassate confezionate on recipienti chiusi.<sup>6</sup>

Decreto Legislativo 27 gennaio 1992 n.111<sup>7</sup> (Attuazione della direttiva n. 89/398/CEE concernente i prodotti alimentari destinati ad una alimentazione particolare).

Verordnung (EG) Nr. 953/2009 der Kommission vom 13. Oktober 2009 über Stoffe, die Lebensmitteln für eine besondere Ernährung zu besonderen Ernährungszwecken zugefügt werden dürfen.<sup>8</sup>

### **3. Auflage**

Enthält eine kohlenensäurehaltige Limonade Taurin, darf ein Wert von 0,1 % nicht überschritten werden.

### **4. Herstellung in der Schweiz**

Bei Herstellung des Lebensmittels in der Schweiz müssen die schweizerischen Vorschriften über den Arbeitnehmer- und den Tierschutz eingehalten werden.

### **5. Entzug der aufschiebenden Wirkung**

Einer allfälligen Beschwerde gegen diese Allgemeinverfügung wird gemäss Artikel 55 Absatz 2 des Bundesgesetzes über das Verwaltungsverfahren vom 20. Dezember 1968<sup>9</sup> (VwVG) die aufschiebende Wirkung entzogen.

### **6. Rechtsmittel**

Gegen diese Verfügung kann gemäss Artikel 50 VwVG innert 30 Tagen nach Eröffnung beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 3000 Bern 14, Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers (oder der Beschwerdeführerin) oder der Vertretung zu enthalten; die angefochtene Verfügung und die als Beweismittel angerufenen Urkunden sind beizulegen (Art. 52 VwVG).

31. August 2010

Bundesamt für Gesundheit

<sup>6</sup> GU N.178 del 24/07/1958

<sup>7</sup> Pubblicato nel. S. O. alla Gazzetta Uff. n. 39 del 17 febbraio 1992

<sup>8</sup> ABI. L 328 del 15.12.2009, S. 78–82

<sup>9</sup> SR 172.021